



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1994/3
3 January 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КОРЕЙСКОЙ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 3 ЯНВАРЯ 1994 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить Вам новогоднее обращение Президента Корейской Народно-Демократической Республики Ким Ир Сена в связи с наступающим 1994 годом (отрывок, посвященный национальному воссоединению).

Буду признателен Вам за распространение этого текста в качестве документа Совета Безопасности.

ПАК Гир Ён
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Новогоднее обращение Президента Корейской Народно-Демократической
Республики Ким Ир Сена в связи с наступающим 1994 годом
(отрывок, посвященный национальному воссоединению)

Объединение страны - это высшая задача нашего народа, выполнение которой нельзя откладывать. Мы должны добиться национального воссоединения как можно быстрее, чтобы исполнить единодушное, страстное желание всего народа и передать нашим потомкам объединенную страну.

С тем чтобы проложить дорогу к национальному воссоединению общими усилиями всего народа, наша партия и правительство нашей Республики выдвинули в прошлом году "Программу из десяти пунктов по достижению великого единства всего народа в целях объединения страны" и сделали все возможное для претворения ее в жизнь. Эта программа из десяти пунктов олицетворяет собой благородное желание 70 миллионов наших соотечественников добиться монолитного единства всего народа, преодолев различия в идеологиях, идеалах и государственных системах, и обеспечить объединение и процветание нашего народа, история которого насчитывает пять тысяч лет. Мы надеялись, что южнокорейские власти в ответ на нашу программу из десяти пунктов, направленную на достижение великого национального единства, встанут на путь примирения и сотрудничества. Мы выдвинули также важное предложение о том, чтобы обе стороны обменялись высокопоставленными специальными посланниками.

Однако южнокорейские власти избрали путь не национальной независимости, а зависимости от иностранных сил, путь не национального единства, а конфронтации между Севером и Югом, проигнорировав наше благородное предложение и стремление всего народа к объединению. Они стали проводить еще более крупномасштабные военные учения, направленные против нашей Республики, - часто совместно с иностранными войсками - и ставить под угрозу отношения между Севером и Югом, выступая за "военное взаимодействие" и "международную систему сотрудничества" под предлогом существования у нас "ядерной проблемы".

Так называемый "гражданский" режим в Южной Корее - это всего лишь маска. На самом деле он не отличается от военных диктаторских режимов, которые существовали до него. Жестокие антикоммунистические, фашистские законы все еще действуют в Южной Корее, а стремление народа Южной Кореи к независимости, демократии и национальному воссоединению остается нереализованным. Естественно, что народ и общественные деятели Южной Кореи заявляют, что нет необходимости продолжать следить за действиями нынешнего южнокорейского режима и что они уже ничего не ждут от него.

Что же касается нашей "ядерной проблемы", вокруг которой поднимают шумиху Соединенные Штаты и их лакеи, то она является продуктом упрямого маневрирования Соединенных Штатов, направленного против социализма и нашей Республики. Именно Соединенные Штаты породили надуманные "сомнения относительно разработки ядерного оружия Севером" и именно Соединенные Штаты доставили ядерное оружие на Корейский полуостров и угрожают нам. Поэтому в любом случае ядерная проблема на Корейском полуострове должна быть решена путем корейско-американских переговоров.

Давление и угрозы не окажут на нас никакого воздействия; такая попытка может привести к катастрофе, но отнюдь не приведет к решению этой проблемы. Соединенные Штаты должны правильно понимать все факты и вести себя осмотрительно. Поскольку Корея и Соединенные Штаты приняли совместное заявление, ядерную проблему на Корейском полуострове можно решить справедливо, если обе стороны будут придерживаться согласованных принципов и осуществлять их.

Принципы и курс нашей партии и правительства нашей Республики, которые направлены на достижение национального воссоединения, остаются неизменными. И в дальнейшем мы также будем делать все возможное для объединения страны в форме конфедерации, которая основана на существовании одного народа, одного государства, двух систем и двух правительств, а также на следующих трех принципах: независимость, мирное воссоединение и великое национальное единство.

Судьба нашей родины - это судьба нашего народа, а также судьба всех наших соотечественников внутри страны и за рубежом. Весь корейский народ на Севере, на Юге и за рубежом должен начать общенациональную борьбу, встав как один под знамя великого единства всей нации, и положить начало в этом году новому этапу борьбы за национальное воссоединение.
